



No. 10-134854- -00002-0000

Fecha: 2011-01-12 16:07:16 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 11

Señores

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y C**  
**DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

**Ref.: Expediente No. 10-134854**

**Solicitud de Patente de Invención PCT  
denominada Método para la fabricación  
de productos absorbentes y dispositivo  
para la fabricación de productos  
absorbentes.**

**Solicitante: UNI-CHARM CORPORATION**

Juanita Acosta Gómez, identificada como aparece al pie de mi firma, y actuando en mi calidad de apoderada de UNI-CHARM CORPORATION, atentamente me dirijo a ese Despacho con el fin de dar respuesta al oficio N. 14754 notificado por fijación en lista del 12 de noviembre de 2010, presento copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente, del inventor al solicitante de la misma, debidamente traducido y legalizado.

Agradezco continuar con el trámite de esta patente de invención.

Atentamente,

Juanita Acosta Gómez  
C.C 52618636 de Bogotá  
T.P 79686 C.S.J.

Colombia

ASSIGNMENT

Between the undersigned, **Satoru SAKAGUCHI**, **Noritomo KAMEDA**, and **Tomomi OKU** domiciled at c/o Technical Center of UNICHARM CORPORATION, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602, Japan, henceforth the **ASSIGNOR**; and **Atsushi IWATA**, domiciled at Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 1088575 Japan, acting in his capacity of Executive Officer & General Manager of Legal & Intellectual Property Division of **UNICHARM CORPORATION** , a company organized under the laws of Japan, and domiciled at 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111, Japan, henceforth the **ASSIGNEE** and,

A. Whereas the **ASSIGNOR** is the Holder in Colombia of the following patent application:

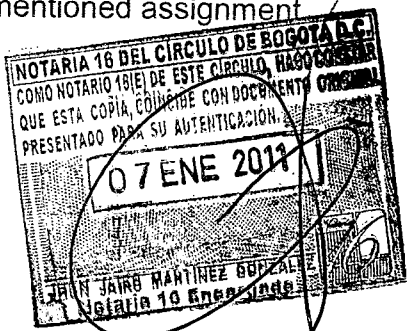
| PATENT TILE                                                                                 | PCT No.           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| MANUFACTURING METHOD FOR ABSORBENT PRODUCTS AND MANUFACTURING DEVICE FOR ABSORBENT PRODUCTS | PCT/JP2009/056712 |

B. Whereas the **ASSIGNEE** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **ASSIGNOR** is interested in assigning them to the **ASSIGNEE**.

The following agreement has been entered:

**First:** The **ASSIGNOR** assigns to the **ASSIGNEE** every and all rights belonging to the **ASSIGNOR** regarding the patent application described in letter A of this document.

**Second:** The **ASSIGNEE** accepts the aforementioned assignment

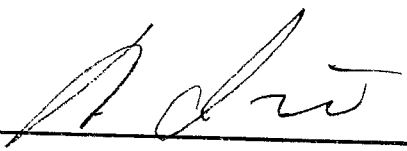


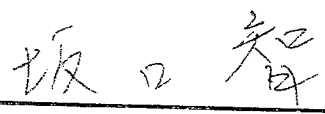
**Third:** The parties hereto designate **Darío Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martínez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gómez**, from the law firm Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda. as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

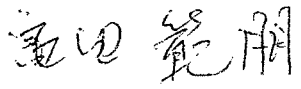
The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

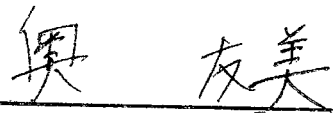
**Fourth:** This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 25 day of Dec of 2010, by

  
ASSIGNEE : Atsushi IWATA  
Executive Officer & General Manager

  
ASSIGNOR : Satoru SAKAGUCHI

  
ASSIGNOR : Noritomo KAMEDA

  
ASSIGNOR : Tomomi OKU

*(This document must be duly legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille, and must be accompanied with certificates of existence and legal representation of the parties).*

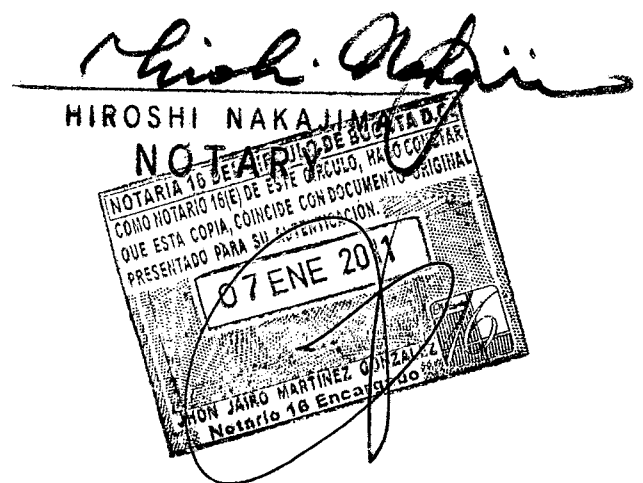
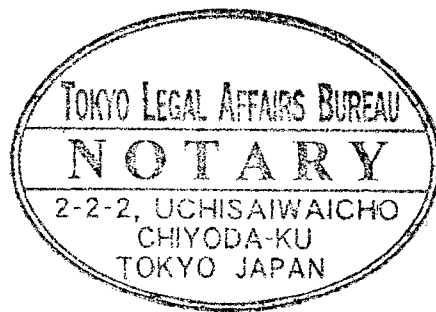


Registration NO. 2377

## NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signature at the foot of foregoing document is genuine and authentic signature of Atsushi IWATA, Executive Officer & General Manager of UNICHARM CORPORATION, a corporation existing and organized under the laws of Japan, who has produced sufficient proof of his power to execute the said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

Dated this 28<sup>th</sup> day of December, 2010,

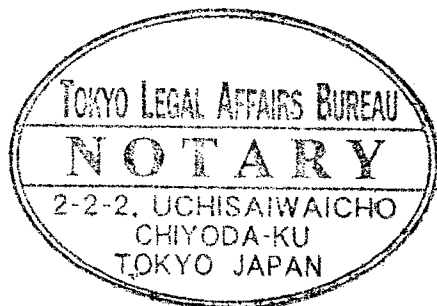


Registration NO. 2377

## NOTARIAL CERTIFICATE

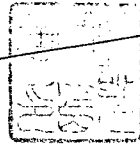
This is to certify that the signature on the foregoing document are genuine and authentic signatures of Satoru SAKAGUCHI, Noritomo KAMEDA and Tomomi OKU.

Dated this 28<sup>th</sup> day of December, 2010,



認 証

嘱託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務本部長岩田淳、坂口智、亀田範朋及び奥友美の代理人城野喬は、本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。

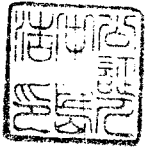


よって、これを認証する。

平成22年 12 月 28 日、本公証人役場において  
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号  
東京法務局所属

公 証 人  
Notary

中 島 浩



HIROSHI NAKAJIMA

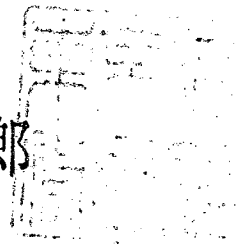
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成22年 12 月 28 日

東 京 法 務 局 長

山 鋪 弥 一 郎



APOSTILLE

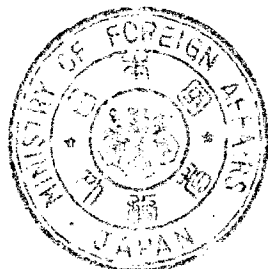
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN  
This public document
2. has been signed by HIROSHI NAKAJIMA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of HIROSHI NAKAJIMA, NOTARY

Certified

5. at Tokyo
6. DEC 28 2010
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 10-NQ 002777
9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE  
For the Minister for Foreign Affairs



G2080110CO (JUN-044-CO)

Colombia

CESIÓN

Entre los abajo firmantes, **Satoru SAKAGUCHI**, **Noritomo KAMEDA**, y **Tomomi OKU**, domiciliados en c/o Technical Center, UNICHARM CORPORATION, 1531-7 Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 7691602, Japón, en adelante el **CEDENTE**; y **Atsushi IWATA**, domiciliado en Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita 3-5-27, Minato-ku, Tokio, 1088575 Japón, actuando en su calidad de Gerente General & Funcionario Ejecutivo de la División de Propiedad Intelectual & Legal de **UNICHARM CORPORATION**, una compañía organizada de acuerdo con las leyes de Japón, y domiciliada en 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 7990111 Japón, en adelante el **CESIONARIO** y,

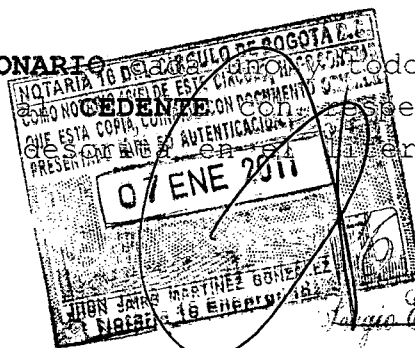
A. Considerando que el **CEDENTE** es el Titular en Colombia de la siguiente solicitud de patente:

| TÍTULO DE LA PATENTE                                                                                     | PCT NO.           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| MÉTODO DE FABRICACIÓN PARA PRODUCTOS ABSORBENTES Y DISPOSITIVO DE FABRICACIÓN PARA PRODUCTOS ABSORBENTES | PCT/JP2009/056712 |

B. Considerando que el **CESIONARIO** está interesado en obtener la cesión de la solicitud de patente mencionada anteriormente, y que el **CEDENTE** está interesado en ceder esta al **CESIONARIO**.

Se ha entablado el siguiente acuerdo:

**Primero:** El **CEDENTE** cede al **CESIONARIO** todos los derechos pertenecientes al **CEDENTE** con respecto a la solicitud de patente de este documento.



*Luis Eduardo Latorre Mendez*  
Traductor e Interprete Oficial  
C.C. No. 7830 Minjusticia 1991

**Segundo:** El **CESIONARIO** acepta la cesión mencionada anteriormente.

**Tercero:** Las partes designan a **Dario Cárdenas Navas** y/o **Eduardo Cárdenas Caballero** y/o **Bernardo P. Cárdenas Martinez** y/o **Luz Helena Adarve Gómez** y/o **James Valdiri Reyes**, y/o **Juanita Acosta Gómez** de la firma legal **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** como Abogados en la República de Colombia de tal manera que cualquiera de ellos, actuando en forma individual o en conjunto, registran esta cesión ante la Oficina de Patentes de Colombia.

Los abogados anteriormente mencionados están facultados para pagar todos los derechos y preparar y presentar la documentación necesaria para este propósito.

**Cuarto:** Esta cesión entrará en vigor y vinculará a las partes, y sus subsidiarias, afiliados sucesores, cesionarios, y personas autorizadas, si existen.

Firmada el día 24 de Dic de 2.010, por

(aparece firma)

**CESIONARIO:** Atsushi IWATA  
Gerente General & Funcionario Ejecutivo

(aparece firma)

**CEDENTE:** Satoru SAKAGUCHI

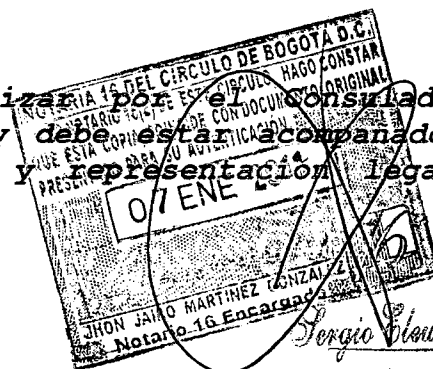
(aparece firma)

**CEDENTE:** Noritomo KAMEDA

(aparece firma)

**CEDENTE:** Tomomi OKU

(Este documento se debe legalizar por el Consulado de Colombia o mediante Apostilla, y debe estar acompañado con los certificados de existencia y representación legal de ambas partes).



*268*  
*Bergio Montero Latorre Mendonza*  
Traductor e Interprete Oficial  
C. No. 17839 Minjusticia 1991

Registro No. 2377

## CERTIFICADO NOTARIAL

Este es para certificar que la firma al pie del anterior documento es la firma genuina y auténtica de Atsushi Iwata. Gerente General & Funcionario Ejecutivo de UNICHARM CORPORATION, una corporación existente y organizada de acuerdo con las leyes de Japón, quien ha presentado suficiente prueba de su poder para legalizar el dicho instrumento en nombre de la corporación anteriormente mencionada.

Fechado el día 28 de diciembre, 2010,



(aparece firma)



*Gerardo Cleofe Latorre Mendez*  
Traductor e Interprete Oficial  
Reg. No. 2832 Minjusticia 1991

Registro No. 2377

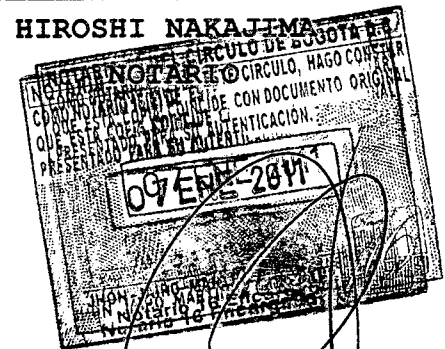
## CERTIFICADO NOTARIAL

Este es para certificar que las firmas en el anterior documento son firmas genuinas y auténticas de Satoru SAKAGUCHI, Noritomo KAMEDA y Tomomi OKU.

Fechado el día 28 de diciembre, 2010



(aparece firma)



*Fergio Eleuterio Latorre Mendez*  
Traductor e interprete Oficial  
Resol. No. 7639 Minjusticia 1995

平成22年登録第 2377 号  
認 証

囑託人ユニ・チャーム株式会社執行役員知財法務本部長岩田淳、坂口智、亀山範朋及び奥友英の代理人城野喬は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。

よって、これを認証する。

平成22年 12 月 28 日、本公証人役場において  
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号  
東京法務局所属

公 証 人  
Notario

HIROSHI NAKAJIMA

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、  
真実のものであることを証明する。

平成22年 12 月 28 日

東京法務局長

山 鋪 弥 一 郎

# APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: JAPÓN
- Este documento público
2. ha sido firmado por HIROSHI NAKAJIMA
3. actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio
4. Lleva el sello/timbre de HIROSHI NAKAJIMA, NOTARIO

Certifica

5. en Tokio
6. DIC 28 2010
7. por el Ministro de Relaciones Exteriores
8. 10- No. 002777
9. Sello/timbre:
10. Firma



(Aparece firma)  
Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones Exteriores



*Jorge Mauricio Romero Mendez*  
Traductor e Interpreté Oficial  
C. No. 2879 Minjusticia 1991

2020  
Bogotá D.C.,

Doctor(a)  
ACOSTA GOMEZ JUANITA  
Apoderado(a) y/o Representante de  
UNI-CHARM CORPORATION

|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 10 134854         |
|            | Solicitud internacional    | PCT/JP2009/056712 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 31/10/2010        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 13236             |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ  
Director de Nuevas Creaciones (C) 20 JUN 2011

jfernand